Trosbekännelsen

## Nordsamiska

|  |  |
| --- | --- |
| OskkudovddastusMii oskut (Mun oskkun) Ipmilii, Áhččái Buotveagalažžii, almmi ja eatnan Sivdnideaddjái,ja Jesusii Kristusii, Ipmila áidnu Bárdnái, min Hearrái,guhte sahkanii Bassi Vuoiŋŋas,riegádii nieida Marias,gillái Pontius Pilatusa áigge,russiinavlejuvvui, jámii ja hávdáduvvui,manai vuolás jábmiid riikii,bajásčuožžilii jábmiid luhtte goalmmát beaivve,lávkii bajás almiide,čohkká Ipmila Áhči, Buotveagalačča olgeš gieđa bealdeja boahtá doppe fastain dubmet elliid ja jábmiid,ja Bassi Vuigŋii,bassi oktasaš searvegotti,bassi olbmuid searvevuođa,suttuid ándagassii addojumi,rupmaša bajásčuožžileami ja agálaš eallima. | TrosbekännelsenVi tror (Jag tror) på Gud, allsmäktig Fader,himlens och jordens skapare.Och på Jesus Kristus, hans ende Son, vår Herre,som blev till som människa genom den heliga Anden,föddes av jungfrun Maria,led under Pontius Pilatus,korsfästes, dog och begravdes,steg ner till dödsriket,uppstod från de döda på tredje dagen,steg upp till himlen,sitter på Guds, den allsmäktige Faderns, högra sidaoch skall komma därifrån för att döma levande och döda.Och på den heliga Andenden heliga, universella kyrkan, de heligas gemenskap,syndernas förlåtelse, kroppens uppståndelse och det eviga livet. |
| Nicenalaš oskkudovddastusMii oskut ovtta Ipmilii, Áhččái, Buotveagalažžii,almmi ja eatnama buot oinnolaččaid ja oaidnemeahttumiid Sivdnideaddjái,ja ovtta Hearrái, Jesusii Kristusii, Ipmila áidnu Bárdnái,guhte ovdal áiggiid álggu lea Áhčis riegádan,Ipmil Ipmilis, Čuovgadas Čuovgadasas, duohta Ipmil duohta Ipmilis,riegádan, ii sivdniduvvon, geas lea seammá luondu go Áhčisja gean bokte buot lea šaddan,guhte min olbmuid ja min bestojumi dihte njiejai vuolás almmiin,šattai oažžin Bassi Vuoiŋŋas ja nieida Mariasja šattai olmmožin,min ovddas russiinávlejuvvui Pontius Pilatusa áigge,gillái jápmima ja hávdáduvvui,bajásčuožžilii jápmimis goalmmát beaivve, nugo lea čállojuvvon,lávkii bajás almmiide,čohkká Áhči olgeš bealdeja boahtá šearratvuođas ruoktot dubmet elliid ja jábmiidja gean riikas ii leat loahppa.Mii oskut Bassi Vuigŋii,Hearrái ja eallin dahkkái,guhte vuolgá Áhčis ja guhte ovttas Áhčiin ja Bártniin rohkadallojuvvo ja guhte lea sárdnin profehtaid bokte.Mii oskut ovtta, bassi, oktasaš ja apostallaš searvegotti.Mii dovdástit ovtta gástta suttuid ándagassiiaddojupmin,vuordit jábmiid bajásčuožžileamija boahtti máilmmi eallima. | Nicenska tronsbekännelsenVi tror på en enda Gud, allsmäktig Fader,skapare av himmel och jord, av allt synligt och osynligt.och på en enda Herre, Jesus Kristus,Guds ende Son, född av Fadern före all tid,Gud av Gud, ljus av ljus, sann Gud av sann Gud, född, inte skapad, av samma väsen som Fadern,på honom genom vilket allt blev till;som för oss människor och vår frälsning steg ner från himlen,blev människa av kött och blodgenom den heliga Anden och jungfrun Maria,korsfästes för vår skull under Pontius Pilatus,led döden och begravdes,uppstod på tredje dagen i enlighet med skrifterna,steg upp till himlen, sitter på Faderns högra sidaoch skall återvända i härlighet för att döma levande och döda,och vars välde aldrig skall ta slut.Vi tror på den heliga Anden*,*som är Herre och ger liv,som utgår från Fadern som tillbeds och äras med Fadern och Sonenoch som talade genom profeterna.Vi tror på en enda, helig, universell och apostolisk kyrka.Vi erkänner ett enda dop till syndernas förlåtelse.Vi väntar på de dödas uppståndelseoch den kommande världens liv. |